JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

THURSDAY, 18 MAY 2000
No. 2000/95 (PART II)

JEUDI 18 MAI 2000
No 2000/95 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 18 May 2000

SECURITY COUNCIL

4 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

The situation in Sierra Leone*

Other matters

* With a view to a formal meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 18 mai 2000

CONSEIL DE SÉCURITÉ

16 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

La situation en Sierra Leone*

Questions diverses

* En vue d'une séance formelle.

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of the fifty-fourth session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 2000/95 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES et l'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 2000/95 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

* * *

FIFTY-FOURTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations of the Plenary

Informal consultations of the plenary, chaired by the President of the General Assembly, will be held on Tuesday, 23 May 2000, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, to facilitate an exchange of views on the report of the Secretary-General (We the peoples: the role of the United Nations in the twenty-first century) under agenda item 49 (b) (A/54/2000). The Secretary-General will address the informal consultations.

* * *

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses de la plénière

Des consultations officieuses de la plénière, sous la conduite du Président de l'Assemblée générale, auront lieu le mardi 23 mai 2000 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle, pour permettre un échange de vues sur le rapport du Secrétaire général (Nous, les peuples : le rôle des Nations Unies au XXIe siècle) au titre de l'alinéa b) du point 49 de l'ordre du jour (A/54/2000). Le Secrétaire général prendra la parole.

*

*

*

*

TWENTY-THIRD SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY "WOMEN 2000: GENDER EQUALITY, DEVELOPMENT AND PEACE FOR THE TWENTY-FIRST CENTURY"

(5 to 9 June 2000)

The provisional list of speakers (No.2) for the debate in the plenary of the twenty-third special session of the General Assembly is available at the office of the list of speakers, General Assembly Servicing Branch (room S-3001). The provisional list of speakers (No.2) has been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-third special session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the Assembly. Credentials may be sent to the Secretary of the Credentials Committee, room S-3420A.

VINGT-TROISIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE INTITULÉE "LES FEMMES EN L'AN 2000 : ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES, DÉVELOPPEMENT ET PAIX POUR LE XXIe SIÈCLE"

(5 au 9 juin 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat de la vingt-troisième session extraordinaire de l'Assemblée générale est disponible au bureau de la liste des orateurs, Service de l'Assemblée générale (bureau S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être issus pour tous les représentants à la vingt-troisième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur provisoire de l'Assemblée générale. Les pouvoirs doivent être adressés au Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs, bureau S-3420A.

* * *

TWENTY-FOURTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY "WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT AND BEYOND: ACHIEVING SOCIAL DEVELOPMENT FOR ALL IN A GLOBALIZING WORLD"

(26 to 30 June 2000 - United Nations Office at Geneva)

Informal handwritten copies of the results of the drawing of lots held on Tuesday, 16 May 2000, to establish the list of speakers for the twenty-fourth special session of the General Assembly "World Summit for Social Development and beyond: achieving social development for all in a globalizing world" (26-30 June 2000, United Nations Office at Geneva) are available in room S-3001.

The first provisional list of speakers (No. 1) will be available on Tuesday, 23 May 2000, in the same office, and will also be available on the Web site of the United Nations on the Internet.

* * *

VINGT-QUATRIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE INTITULÉE "SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET AU-DELÀ : LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL POUR TOUS À L'HEURE DE LA MONDIALISATION"

(26 au 30 juin 2000 - Office des Nations Unies à Genève)

Des exemplaires officieux manuscrits des résultats du tirage au sort tenu le mardi 16 mai 2000 pour établir la liste des orateurs pour la vingt-quatrième session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Sommet mondial pour le développement social et au-delà : le développement social pour tous à l'heure de la mondialisation" (26-30 juin 2000, Office des Nations Unies à Genève) sont disponibles au bureau S-3001.

La première liste des orateurs provisoire (No 1) sera disponible le mardi 23 mai 2000 dans le même bureau et sera affichée également sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies.

* * *

THE MILLENNIUM ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS

THE MILLENNIUM SUMMIT: THE ROLE OF THE UNITED NATIONS IN THE TWENTY-FIRST CENTURY

(6 to 8 September 2000)

The special meeting to establish the list of speakers for the debate in the plenary of the "The Millennium Summit: the role of the United Nations in the twenty-first century" by a drawing of lots will be held on Friday, 26 May 2000, at 10 a.m. *sharp* in the General Assembly Hall.

Missions are encouraged to ascertain to the most accurate extent possible, *before the drawing of lots*, the level of representation of their delegation.

* * *

L'ASSEMBLÉE DU MILLÉNAIRE

LE SOMMET DU MILLÉNAIRE : LE RÔLE DES NATIONS UNIES AU XXIe SIÈCLE

(6 au 8 septembre 2000)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat général du "Sommet du millénaire : le rôle des Nations Unies au XXIe siècle) aura lieu le vendredi 26 mai 2000 à 10 heures *précises* dans la salle de l'Assemblée générale.

Les missions sont encouragées à d'établir aussi précisément que possible, *avant le tirage au sort,* le niveau de représentation de leur délégation.

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ENTITLED "WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT AND BEYOND: ACHIEVING SOCIAL DEVELOPMENT FOR ALL IN A GLOBALIZING WORLD"

WORKING GROUP I

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations	Conference Room 2
7 p.m.-10 p.m.	informal consultations	Conference Room 2

Informal consultations on commitments 1, 7, 8 and 9 of document A/AC.253/L.5/Rev.3 (Part III)

WORKING GROUP II

3 p.m.-6 p.m.	informal consultations	Conference Room 2

Informal consultations on commitments 2, 3, 4, 5, 6 and 10 of document A/AC.253/L.5/Rev.3 (Part III)

OPEN-ENDED AD HOC WORKING GROUP ON THE CAUSES OF CONFLICT AND THE PROMOTION OF DURABLE PEACE AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN AFRICA

Second session

3 p.m.-6 p.m.	8th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ESTABLISHED IN PURSUANCE OF GENERAL ASSEMBLY RESOLUTION 54/54 V

First session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE INTITULÉE "SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET AU-DELÀ : LE DÉVELOPPEMENT POUR TOUS À L'HEURE DE LA MONDIALISATION

GROUPE DE TRAVAIL I

10 heures à 13 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 2
19 heures à 22 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 2

Consultations officieuses sur les engagements 1, 7, 8 et 9 du document A/AC.253/L.5/Rev.3 (Partie III)

GROUPE DE TRAVAIL II

15 heures à 18 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 2

Consultations officieuses sur les engagements 2, 3, 4, 5, 6 et 10 du document A/AC.253/L.5/Rev.3 (Partie III)

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES CAUSES DES CONFLITS ET LA PROMOTION D'UNE PAIX ET D'UN DÉVELOPPEMENT DURABLES EN AFRIQUE

Deuxième session

15 heures à 18 heures	8e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX ÉTABLI EN APPLICATION DE LA RÉSOLUTION 54/54 V DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Première session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

10 a.m.-1 p.m.	742nd meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	743rd meeting	Conference Room 1

1. New applications for consultative status and new requests for reclassification [3 (b)] (E/C.2/2000/R.2 and Add.1-5, E/C.2/2000/R.3)

2. Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

* * *

Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons

2000 REVIEW CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

GENERAL COMMITTEE

10 a.m.	closed meeting	Conference Room 6

DRAFTING COMMITTEE

Morning*-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

* Following the meeting of the General Committee.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

10 heures à 13 heures	742e séance	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	743e séance	Salle de conférence 1

1. Nouvelles demandes d'admission au statut consultatif et nouvelles demandes de reclassement [3 b)] (E/C.2/2000/R.2 et Add.1 à 5, E/C.2/2000/R.3)

2. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

* * *

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires

CONFÉRENCE DES PARTIES CHARGÉE DE L'EXAMEN DU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES, QUI SE TIENDRA EN L'AN 2000

BUREAU

10 heures	séance privée	Salle de conférence 6

COMITÉ DE RÉDACTION

Matin* jusqu'à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 4

* À l'issue de la séance du Bureau.

Announcements

United Nations Register of Conventional Arms

Member States are reminded that, under General Assembly resolution 54/54 O, the deadline for submission for the United Nations Register of Conventional Arms, including "nil report" if appropriate, is Wednesday, 31 May 2000. Member States that have not already done so are therefore encouraged to make their submissions, including "nil" reports where applicable.

Avis

Registre des armes classiques de l'Organisation des Nations Unies

Il est rappelé aux États Membres que, conformément à la résolution 54/54 O de l'Assemblée générale, la date limite pour la présentation des données et informations pour le Registre des armes classiques de l'Organisation des Nations Unies, y compris éventuellement un rapport avec la mention "néant" est fixée au mercredi 31 mai 2000. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont encouragés à présenter leurs informations, y compris les rapports portant la mention "néant", s'il y a lieu.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 18 May 2000

NON-ALIGNED MOVEMENT:

WORKING GROUP ON DISARMAMENT

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room A

GROUP OF 77
(on the Preparatory Committee for the twenty-fourth special session of the General Assembly entitled "World Summit for Social Development and beyond: Achieving social development for all in a globalizing world")

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 5
1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

WESTERN GROUP
(Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room D

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 18 mai 2000

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DÉSARMEMENT

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence A

GROUPE DES 77
(Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Sommet mondial pour le développement social et au-delà : le développement social pour tous à l'heure de la mondialisation")

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 5
13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE OCCIDENTAL
(Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence D

* * *

Briefing

The Bureau of the Preparatory Committee for the High-level International Intergovernmental Event on Financing for Development would like to announce an informal discussion with Mr. Andrew Crockett, Chairman of the Financial Stability Forum and General Manager of the Bank for International Settlements. The informal meeting, open to the United Nations community, will be held *today*, 18 May 2000, at 11 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

A background note supplied by the Secretariat of the Financial Stability Forum has been posted on the Financing for Development Web site (www.un.org/esa/analysis/ffd). Copies may also be picked up from the Office of the Executive Coordinator of the Financing for Development Secretariat, room DC 2-2386.

* * *

Réunion d'information

Le Bureau du Comité préparatoire de la Réunion internationale intergouvernementale de haut niveau sur la question du financement du développement annonce un débat informel avec M. Andrew Crockett, Président du Forum sur la stabilité financière et Directeur de la Banque pour les règlements internationaux. La réunion officieuse, ouverte à la communauté des Nations Unies, aura lieu *aujourd'hui* 18 mai 2000 à 11 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

Une note d'information fournie par le secrétariat du Forum sur la stabilité financière a été affichée sur le site Web du financement du développement (www.un.org/esa/analysis/ffd). Des exemplaires de la note sont également disponibles au Bureau du Coordonnateur exécutif du secrétariat du financement du développement, bureau DC 2-2386.

* * *

Announcement

As from Monday, 1 May 2000, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du lundi 1er mai 2000, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Special Political and Decolonization Committee (Fourth Committee) will resume the consideration of agenda item 90, entitled "Comprehensive review of the whole question of peacekeeping operations in all their aspects" on Monday, 22 May 2000, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, to examine the report of the Special Committee on Peacekeeping Operations (A/54/839), as well as to consider the draft resolution contained in document A/C.4/54/L.21.

* * *

The Preparatory Committee for the High-level International Intergovernmental Event on Financing for Development, originally scheduled to meet from 15 to 29 May 2000, has been postponed. The first week of the Preparatory Committee will now take place from 30 May to 2 June in New York.

* * *

The Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly in 2001 to review the achievement of the goals of the World Summit for Children will hold its first substantive session from 30 May to 2 June 2000 at Headquarters. The opening meeting will take place on Tuesday, 30 May, at 10 a.m. in Conference Room 4.

Delegations are kindly reminded to submit the names of their representatives to the Secretary of the Preparatory Committee, Mr. Kuo-Chung Lin (room S-2977H; fax: (212) 963-5305).

* * *

The Committee on Contributions will hold its sixtieth session at Headquarters from 5 to 30 June 2000, to consider, *inter alia*, the scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations for the period 2001-2003.

Any Member States that wish to provide additional information for the Committee's work in this connection, or avail them- selves of the provisions of General Assembly resolution 46/ 221 C, are invited to send related communications to the Committee. The Secretary of the Committee on Contributions can be contacted at room S–2770J (tel.: (212) 963-5866 or 963-5791; or fax: (212) 963-1943).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Commission des questions politiques spéciales et de la décolonisation (Quatrième Commission) reprendra l'examen du point 90 de l'ordre du jour, intitulé "Étude d'ensemble de toute la question des opérations de maintien de la paix sous tous leurs aspects" le lundi 22 mai 2000 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle, pour examiner le rapport du Comité spécial des opérations de maintien de la paix (A/54/839), ainsi que le projet de résolution figurant dans le document A/C.4/54/L.21.

* * *

Le Comité préparatoire de la Réunion internationale intergouvernementale de haut niveau sur la question du financement du développement qui devait se réunir du 15 au 29 mai 2000 a été reporté. La première semaine du Comité préparatoire aura maintenant lieu du 30 mai au 2 juin à New York.

* * *

Le Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale qui sera consacrée au suivi du Sommet mondial pour les enfants en 2001 tiendra sa première session de fond du 30 mai au 2 juin 2000 au Siège. La séance d'ouverture aura lieu le mardi 30 mai à 10 heures dans la salle de conférence 4.

Les délégations doivent soumettre les noms de leurs représentants au Secrétaire du Comité préparatoire, M. Kuo-Chung Lin (bureau S-2977H; télécopieur : (212) 963-5305).

* * *

Le Comité des contributions tiendra sa soixantième session au Siège du 5 au 30 juin 2000, pour examiner, notamment, le barème des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'Organisation des Nations Unies pour la période 2001-2003.

Tous les États Membres qui souhaitent fournir des renseignements additionnels pour les travaux du Comité ou invoquer les dispositions de la résolution 46/221 C de l'Assemblée générale sont priés de faire parvenir les communications pertinentes au Comité. Le Secrétaire du Comité peut être contacté au bureau S–2770J (tél. : (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur : (212) 963-1943).

Any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations are reminded of the provisions of General Assembly resolution 54/237 C in which the Assembly, *inter alia*, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information. The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with these provisions, any such requests should be received by the President of the Assembly no later than 19 May 2000. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions.

Il est rappelé à tous les États Membres ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par lesquelles l'Assemblée, notamment, prie les États Membres de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible. En outre, l'Assemblée a décidé que les demandes de dérogation au titre de l'Article 19 de la Charte doivent être remises par les États Membres au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. Conformément à ces dispositions, ces demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée au plus tard le 19 mai 2000. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Secrétaire du Comité des contributions.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

The Tenth Meeting of States Parties to the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea will be held at Headquarters from 22 to 26 May 2000. The Meeting will be convened on Monday, 22 May, at 10.30 a.m. in Conference Room 1. The provisional agenda for the Meeting is contained in document SPLOS/L.17.

With regard to the composition of delegations, States Parties that have not yet done so are requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0450; fax: (212) 963-5847).

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

La dixième Réunion des États parties à la Convention de 1982 des Nations Unies sur le droit de la mer aura lieu au Siège du 22 au 26 mai 2000. La Réunion s'ouvrira le lundi 22 mai à 10 h 30 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire de la Réunion figure dans le document SPLOS/L.17.

En ce qui concerne la composition des délégations, les États parties qui ne l'ont pas encore fait sont priés de soumettre leurs lettres de créance à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques (bureau DC2-0450; télécopieur : (212) 963-5847).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

Informal (closed) consultations under the Chairmanship of the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Martin Belinga-Eboutou (Cameron),will take place on Friday, 19 May 2000 from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 9, to discuss the draft resolution and decisions from the Commission on Human Rights (E/2000/L.5).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Des consultations officieuses sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Martin Belinga-Eboutou (Cameroun), auront lieu le vendredi 19 mai 2000 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 9, pour examiner le projet de résolution et les projets de décision de la Commission des droits de l'homme (E/2000/L.5).

Panel discussion

The fifth in a series of panels on "Future scenarios for Information Technology Development" organized in connection with the high-level segment of the Economic and Social Council in 2000 on the theme "Development and international cooperation in the twenty-first century: the role of information technology in the context of a knowledge-based global economy", will be held on Friday, 19 May 2000, from 3 p.m. to 6 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. This event is organized by the United Nations Development Programme.

H. E. Mr. Makarim Wibisono, President of the Economic and Social Council will chair the panel. The panellists will be Mr. Gary Pinkham, Vice-President, Investor Relations, Ericsson; Ms. Janne Jormalainen, Vice-President, Nokia; and Mr. Iqbal Qadir of Grameenphone.

Members of permanent missions, Secretariat staff, non-governmental organizations and press are invited to attend.

Table ronde

La cinquième table ronde sur le thème "Scénarios futurs pour le développement des technologies de l'information", de la série de tables rondes organisée dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social en 2000 sur le thème "Développement et coopération internationale au XXI siècle : le rôle des technologies de l'information dans le cadre d'une économie mondiale à forte intensité de connaissances", aura lieu le vendredi 19 mai 2000 de 15 heures à 18 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. La réunion est organisée par le Programme des Nations Unies pour le développement.

S.E. M. Makarim Wibisono, Président du Conseil économique et social, présidera la table ronde. Les participants seront M. Gary Pinkham, Vice-Président pour les relations auprès des investisseurs (Ericsson); Mme Janne Jormalainen, Vice-Présidente (Nokia); et M. Iqbal Qadir (Grameenphone).

Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Panel discussion

The sixth in a series of panels on "The Role of Intellectual Property in Building Capacity for Innovation for Development" organized in connection with the high-level segment of the Economic and Social Council in 2000 on the theme "Development and international cooperation in the twenty-first century: the role of information technology in the context of a knowledge-based global economy", will be held on Wednesday, 24 May 2000, from 3 p.m. to 6 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. This event is organized by the World Intellectual Property Organization.

H.E. Mr. Makarim Wibisono, President of the Economic and Social Council, will chair the panel. Mr. Inayet Syed, Director of WIPO's, IT Services Division, will be the moderator. The panellists will be Dr. R. A. Mashelkar, Director-General, Council of Scientific and Industrial Research (CSIR), and Secretary, Department of Scientific and Industrial Research, Government of India; Dr. Hisham El Sherif, Chairman of IT investments and Chairman, Regional Information Technology and Software Engineering Center (RITSEC), Egypt; and Mr. Dennis Shaw, Chief Information Officer (CIO), United States Patent and Trademark Office.

Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and media are invited to attend.

Table ronde

Une sixième table ronde sur le thème "Le rôle de la propriété intellectuelle dans le renforcement des capacités pour les innovations dans le domaine du développement", de la série de tables rondes organisée dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social en 2000 sur le thème "Développement et coopération internationale au XXI siècle : le rôle des technologies de l'information dans le cadre d'une économie mondiale à forte intensité de connaissances", aura lieu le mercredi 24 mai 2000 de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil de tutelle. La réunion est organisée par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle.

S.E. M. Makarim Wibisono, Président du Conseil économique et social, présidera la table ronde. M. Inayet Syed, Directeur de la Division des services des technologies de l'information de l'OMPI, sera le modérateur. Les participants seront M. R. A. Mashelkar, Directeur général, Conseil de la recherche scientifique et industrielle et Secrétaire du Département de la recherche scientifique et industrielle, Gouvernement de l'Inde; M. Hisham El Sherif, Président des investissements dans les technologies de l'information et Président du Centre du génie logiciel et des techniques d'informations régionales, Égypte; et M. Dennis Shaw, Chef de l'information, Bureau des brevets et des marques de fabrique des États-Unis.

Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

United Nations Children's Fund

The annual session of the UNICEF Executive Board will take place from 22 to 26 May 2000 in Conference Room 2. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/2000/9.

In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La session annuelle du Conseil d'administration de l'UNICEF aura lieu du 22 au 26 mai 2000 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2000/9.

Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de transmettre, avec leurs pouvoirs, les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the annual session 2000 on Tuesday, 30 May 2000, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1.

Annual session 2000

The annual session 2000 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 13 to 23 June 2000 at the Palais des Nations, Geneva. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2000/ L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Wednesday, 31 May 2000.

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur toutes les questions à l'ordre du jour de la session annuelle de 2000 le mardi 30 mai 2000 de 15 heures à 18 heures dans la salle de Conférence 1.

Session annuelle de 2000

La session annuelle de 2000 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 13 au 23 juin au Palais des Nations à Genève. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2000/ L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priées de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible, au plus tard le mercredi 31 mai 2000.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 *(on the Preparatory Committee for the twenty-fourth special session of the General Assembly entitled "World Summit for Social Development and beyond: Achieving social development for all in a globalizing world")* on Friday, 19 May 2000, from 9 a.m. to 10 a.m. and from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7.

There will be meetings of the Group of 77 *(on the Commission on the Status of Women acting as the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly entitled "Women 2000: Gender equality, development and peace for the twenty-first century")* on Saturday, 20 May 2000, from 11 a.m. to 2 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 8.

* * *

There will be meetings of the Arab Group of the Whole from 9 a.m. to 10 a.m. from 5 to 8 June 2000 in Conference Room 9, and on 9 June in Conference Room 7.

*

* *

Informal consultative process on ocean affairs

The first meeting of the informal consultative process on ocean affairs (UNICPO) will be held from 30 May to 2 June 2000 at Headquarters. The draft format and annotated provisional agenda of the meeting will be issued as document A/AC.259/L.1.

Delegations interested in obtaining material on the informal consultative process on ocean affairs are invited to visit the Web site of the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea (http://www. un.org/Depts/los).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions du Groupe des 77 *(Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Sommet mondial pour le développement social et au-delà : le développement social pour tous à l'heure de la mondialisation")* auront lieu le vendredi 19 mai 2000 de 9 heures à 10 heures et de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7.

Des réunions du Groupe des 77 *(Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIe siècle")* auront lieu le samedi 20 mai 2000 de 11 heures à 14 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 8.

* * *

Des réunions du Groupe arabe plénier auront lieu de 9 heures à 10 heures du 5 au 8 juin 2000 dans la salle de conférence 9, et le 9 juin dans la salle de conférence 7.

*

* *

Processus consultatif officieux sur les affaires maritimes

La première réunion du processus consultatif officieux sur les affaires maritimes aura lieu au Siège du 30 mai au 2 juin 2000. Le projet de format et l'ordre du jour provisoire annoté de la séance sera publié sous la cote A/AC.259/L.1.

Les délégations qui souhaitent obtenir de la documentation relative au processus consultatif officieux sur les affaires maritimes sont invitées à visiter le site Web de la Division des affaires maritimes et du droit de la mer (http://www.un.org/Depts/los).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 17 May 2000

SECURITY COUNCIL

4143rd meeting

The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

Security Council Mission visit to the Democratic Republic of the Congo, 4-8 May 2000 (S/2000/416)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of the Algeria, Botswana, the Democratic Republic of the Congo, Japan, the Libyan Arab Jamahiriya, Pakistan, Portugal, Rwanda, South Africa, Swaziland, the United Republic of Tanzania, Zambia and Zimbabwe, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The Council began its consideration of the item, hearing a statement by His Excellency Mr. Richard Holbrooke (United States), Head of the Security Council Mission to the Democratic Republic of the Congo, who introduced the report of the Security Council mission visit to the Democratic Republic of the Congo (document S/2000/416).

Statements were then made by the representatives of the United Kingdom, France, Tunisia, Ukraine, Malaysia, Bangladesh, the Russian Federation, Canada, Namibia, Mali, Argentina, Jamaica and the Netherlands, and by the President, speaking in his capacity as the representative of China.

The Council then heard statements by the representatives of Algeria, speaking on behalf of the Current Chairman of the Organization of African Unity, and the Democratic Republic of the Congo.

The meeting was suspended.

Upon the resumption of the meeting, statements were made by the representatives of Japan, Pakistan, South Africa, Botswana, Zambia, Swaziland, Portugal (on behalf of the European Union and the Central and Eastern European Countries associated with the European Union - Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia - and the associated countries Cyprus, Malta and Turkey, which aligned themselves with the statement), the United Republic of Tanzania, Zimbabwe and Rwanda.

4144th meeting

The situation between Eritrea and Ethiopia

The agenda was adopted without objection.

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 17 mai 2000

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4143e séance

La situation concernant la République démocratique du Congo

Visite de la mission du Conseil de sécurité en République démocratique du Congo, 4-8 mai 2000 (S/2000/416)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants des pays suivants à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil : Afrique du Sud, Algérie, Botswana, Japon, Jamahiriya arabe libyenne, Pakistan, Portugal, République démocratique du Congo, République-Unie de Tanzanie, Rwanda, Swaziland, Zambie et Zimbabwe.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant une déclaration de Son Excellence M. Richard Holbrooke (États-Unis), Chef de la Mission du Conseil de sécurité en République démocratique du Congo, qui présente le rapport sur la Visite de la mission du Conseil de sécurité en République démocratique du Congo (document S/2000/416).

Des déclarations sont faites par les représentants du Royaume-Uni, de la France, de la Tunisie, de l'Ukraine, de la Malaisie, du Bangladesh, de la Fédération de Russie, du Canada, de la Namibie, du Mali, de l'Argentine, de la Jamaïque et des Pays-Bas, ainsi que par le Président, parlant en sa qualité de représentant de la Chine.

Le Conseil entend ensuite des déclarations des représentants de l'Algérie, parlant au nom du Président en exercice de l'Organisation de l'unité africaine, et de la République démocratique du Congo.

La séance est suspendue.

À la reprise de la séance, des déclarations sont faites par les représentants du Japon, du Pakistan, de l'Afrique du Sud, du Botswana, de la Zambie, du Swaziland, du Portugal (au nom de l'Union européenne et des pays d'Europe centrale et orientale associés à l'Union européenne : Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie et Slovénie; de Chypre, de Malte et de la Turquie, pays associés, qui s'alignent sur la déclaration), de la République-Unie de Tanzanie, du Zimbabwe et du Rwanda.

4144e séance

La situation entre l'Érythrée et l'Éthiopie

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2000/440, which had been submitted by Bangladesh, Canada, the Netherlands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/200/440) before it.

Decision: The draft resolution (S/2000/440) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1298 (2000).

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2000/440, qui a été soumis par le Bangladesh, le Canada, les États-Unis d'Amérique, les Pays-Bas et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/2000/440).

Décision : Le projet de résolution (S/2000/440) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1298 (2000).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS — 740th meeting

Review of the methods of work of the Committee: implementation of Economic and Social Council resolution 1996/31, including the process of accreditation of representatives of non-governmental organizations, and Council decision 1995/304 [4]

(a) Process of accreditation of representatives of non-governmental organizations

(b) Consideration of organizations whose defining characteristics are not in strict conformity with the provisions of Economic and Social Council resolution 1996/31 (E/C.2/1999/CRP.5)

(c) Strengthening of the Non-Governmental Organizations Section of the Secretariat

(d) Other related matters

The Committee continued its consideration of the item.

The Chairman made a statement.

The representative of the Secretariat made a statement.

Statements were made by the representatives of China, France, Turkey, the Russian Federation, Cuba, the United States, India, Algeria, Bolivia, Colombia, Germany, Chile, Pakistan and the Sudan.

The Chairman summarized the discussion.

741st meeting

The Committee continued its consideration of agenda item 4 and heard statements by the representatives of Chile, Cuba, the United States, India, the Russian Federation, China, Pakistan, France, Algeria and Germany.

The representative of the Secretariat responded to questions.

The Chairman summarized the discussion.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES — 740e séance

Examen des méthodes de travail du Comité : application de la résolution 1996/31, notamment du processus d'accréditation des représentants d'organisations non gouvernementales, et de la décision 1995/304 du Conseil [4]

a) Processus d'accréditation des représentants d'organisations non gouvernementales

b) Examen des organisations dont les caractéristiques ne sont pas strictement conformes aux dispositions de la résolution 1996/31 du Conseil économique et social (E/C.2/1999/CRP.5)

c) Renforcement de la Section des organisations non gouvernementales du Secrétariat

d) Autres questions pertinentes

Le Comité poursuit l'examen du point 4.

Le Président fait une déclaration.

Le représentant du Secrétariat prend la parole.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Chine, de la France, de la Turquie, de la Fédération de Russie, de Cuba, des États-Unis, de l'Inde, de l'Algérie, de la Bolivie, de la Colombie, de l'Allemagne, du Chili, du Pakistan et du Soudan.

Le Président résume le débat.

741e séance

Le Comité poursuit l'examen du point 4 de l'ordre du jour en entendant des déclarations des représentants du Chili, de Cuba, des États-Unis, de l'Inde, de la Fédération de Russie, de la Chine, du Pakistan, de la France, de l'Algérie et de l'Allemagne.

Le représentant du Secrétariat répond aux questions.

Le Président résume le débat.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-second session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 17 MAY 2000

2622nd meeting

State responsibility

The Commission continued its consideration of the third report of the Special Rapporteur on the topic (A/CN.4/507).

* * *

Convention on the Rights of the Child

COMMITTEE ON THE RIGHTS OF THE CHILD
Twenty-fourth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 17 MAY 2000

619th and 620th meetings

Consideration of reports of States parties [4]

The Committee began and concluded its consideration of the initial report of Georgia (CRC/C/41/Add.4/Rev.1). In accordance with the Committee's provisional rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meetings and replied to questions raised and observations made by members of the Committee.

* * *

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

COMMITTEE AGAINST TORTURE
Twenty-fourth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 17 MAY 2000

434th meeting

Annual report of the Committee on its activities [11]

The Committee began to adopt its annual report to the General Assembly.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 17 MAI 2000

2622e séance

Responsabilité des États

La Commission poursuit l'examen du troisième rapport du Rapporteur spécial sur la question (A/CN.4/507).

* * *

Convention relative aux droits de l'enfant

COMITÉ DES DROITS DE L'ENFANT
Vingt-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 17 MAI 2000

619e et 620e séances

Examen des rapports présentés par les États parties [4]

Le Comité commence et termine l'examen du rapport initial de la Géorgie (CRC/C/41/Add.4/Rev.1). Conformément au règlement intérieur provisoire du Comité, les représentants de l'État partie assistent aux séances et répondent aux questions et aux observations soulevées par les membres du Comité.

* * *

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

COMITÉ CONTRE LA TORTURE
Vingt-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 17 MAI 2000

434e séance

Rapport annuel du Comité sur ses activités [5]

Le Comité commence l'adoption de son rapport annuel à l'Assemblée générale.

435th meeting

Consideration of reports submitted by States parties under article 19 of the Convention [7]

The Committee concluded its consideration of the initial report of Slovenia (CAT/C/24/Add.5).

Organizational and other matters [5]

The Committee continued its consideration of the item.

435e séance

Examen des rapports présentés par les États parties en application de l'article 19 de la Convention [7]

Le Comité termine l'examen du rapport initial de la Slovénie (CAT/C/24/Add.5) .

Questions d'organisation et questions diverses [5]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Rome, 26 October 1961

Accession: Nicaragua (10 May 2000)*

Convention on the Law of the Non-Navigational Uses of International Watercourses. New York, 21 May 1997

Signature: Yemen (17 May 2000)

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Rome, 26 octobre 1961

Adhésion : Nicaragua (10 mai 2000*)

Convention sur le droit relatif aux utilisations des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation. New York, 21 mai 1997

Signature : Yémen (17 mai 2000)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 18 May 2000, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 1. The meeting is open to staff members only.

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 18 mai 2000 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 1. La réunion est réservée aux membres du personnel.

* * *

International Day of Families

In commemoration of the International Day of Families, a briefing for non-governmental organizations, entitled "Families – Agents and Beneficiaries of Development and Social Progress", will take place on Thursday, 18 May 2000, from 10 a.m. to 12 noon in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. The briefing is organized by the NGO Section of the Department of Public Information, in cooperation with the Family Unit of the Division for Social Policy and Development of the Department of Economic and Social Affairs, the Development and Human Rights Section of the Department of Information and the NGO Committee on the Family. Representatives of non-governmental organizations, members of permanent missions, Secretariat staff and the media are invited to attend. More information can be obtained on the United Nations Web site (www.un.org/dpi/ngosection *or* www.un.org/esa/socdev/family/) or by calling (212) 963-7709, (212) 963-8003 or (212) 963-8104.

* * *

Journée internationale des familles

A l'occasion de la Journée internationale des familles, une réunion d'information à l'intention des organisations non gouvernementales, intitulée "Les familles – Agents et bénéficiaires du développement et du progrès social", aura lieu le jeudi 18 mai 2000 de 10 heures à midi dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. La réunion est organisée par la Section des ONG du Département de l'information, en coopération avec le Groupe sur la famille de la Division des politiques sociales et du développement social du Département des affaires économiques et sociales, de la Section du développement et des droits de l'homme du Département de l'information et du Comité des ONG sur la famille. Les représentants des organisations non gouvernementales, les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les médias sont invités. On peut obtenir de plus amples renseignements en visitant le site Web de l'Organisation des Nations Unies (www.un.org/dpi/ngosection *ou* www.un.org/esa/socdev/family/) ou en composant les numéros suivants : (212) 963-7709, (212) 963-8003 ou (212) 963-8104.

* * *

Special event

Under the auspices of the Committee on Relations with the Host Country, Dr. Valentin Fuster, President of the American Heart Association, will address the diplomatic community on heart-related physical problems, as well as on cooperation with heart associations, on Tuesday, 30 May 2000, at 3 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. Members of permanent missions and Secretariat staff are invited to attend.

* * *

Activité spéciale

Sous les auspices du Comité des relations avec le pays hôte, Dr Valentin Fuster, Président de l'American Heart Association, s'adressera à la communauté diplomatique sur les problèmes de santé causés par des maladies de coeur, ainsi que sur la coopération avec les associations traitant des maladies de coeur dans les pays en développement, le mardi 30 mai 2000 à 15 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Les membres des missions permanentes et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Exhibits

An exhibition of photographs commemorating the fiftieth anniversary of the operations of the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA), which opened on Wednesday, 3 May, will be on display until Wednesday, 31 May 2000, in the northeast corner of the Public Lobby of the General Assembly Building.

* * *

Expositions

Une exposition de photographies commémorant le cinquantième anniversaire des opérations de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA), ouverte le mercredi 3 mai, se poursuivra jusqu'au mercredi 31 mai 2000, dans la partie nord de la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

* * *

An international environmental cartoon exhibition entitled "21st Century Humanity in Nature - Living on a Beautiful Earth", sponsored by the United Nations Environment Programme (UNEP) and organized by Seika University of Kyoto, Japan, and the Kyoto International Cartoon Congress, which opened on Tuesday, 2 May, will be on display until Wednesday, 31 May 2000, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

* * *

Une exposition internationale de bandes dessinées sur l'environnement intitulée "21st Century Humanity in Nature - Living on a Beautiful Earth", parrainée par le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) et organisée par l'Université Seika de Kyoto (Japon) et le Congrès international des bandes dessinées de Kyoto, ouverte le mardi 2 mai, se poursuivra jusqu'au mercredi 31 mai 2000 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

00-42523